

Prot. n. 2018/CV/001485 del 22-05-2018

Oggetto: servizio di traduzioni e interpretariato per le attività del Consorzio delle Residenze Reali Sabaude. **Approvazione verbale di gara e ammissione concorrenti ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 50/2016.**

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

PREMESSO:

- che con determina a contrarre prot. n. 2018/CV/001185 del 12.04.2018 si è indetta la procedura di gara, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. b), del D.Lgs. 50/2016, per l'affidamento del servizio di traduzioni e interpretariato per le attività del Consorzio delle Residenze Reali Sabaude, Codice CIG 746000815A, per un valore complessivo stimato in euro 128.300,00 oltre IVA, e con aggiudicazione mediante il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 95 del citato decreto;
- che con determina prot. n. 2018/CV/001442 del 16 maggio 2018 è stato stabilito, tra l'altro, che il controllo della documentazione amministrativa fosse svolto da un Seggio costituito dai seguenti Signori:
 - **Salvatore Buonaiuto**, dipendente del Consorzio, in qualità di Presidente;
 - **Desirée Padula**, dipendente del Consorzio, in qualità di componente;
 - **Sabrina Beccati**, dipendente del Consorzio, in qualità di componente.
- che in data 16.05.2018, alle ore 15:00, sono state avviate dal Seggio di gara le operazioni di controllo della documentazione amministrativa presentata dagli operatori economici, concluse alle ore 15.30 del giorno stesso, come da verbale di gara materialmente allegato alla presente determina;

RICHIAMATO il verbale di gara, nel quale si dà atto che entro i termini previsti dalla lettera di invito a presentare offerta, cioè entro le ore 12:00 del 16.05.2018, sono pervenute n. 2 (due) offerte (come di seguito riportato) e che le stesse, dall'esame del contenuto della busta "Documentazione Amministrativa", risultano – ai fini del possesso dei requisiti richiesti – ammesse:

n.	Impresa	Data presentazione offerta	Protocollo	ESITO
1	Language Consulting Congressi S.r.l Via Lanzone, 6 20123 Milano	15/05/2018	Prot. n. 2018/cv/001429 del 15.05.2018	AMMESSO
2	Studio Melchior S.r.l. Corso Re Umberto, 82 10128 Torino	16/05/2018	Prot. n. 2018/cv/001441 del 16.05.2018	AMMESSO

CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE

AREA AMMINISTRAZIONE – UFFICIO GARE

Reggia di Venaria • Piazza della Repubblica 4 • 10078 Venaria Reale (Torino) • Italia

tel. +39 011 4992300 • fax +39 011 4598432

Partita IVA / VAT 09903230010

www.residenzereali.it • www.lavenaria.it

RITENUTO opportuno approvare le risultanze del verbale di gara relativo alla fase di controllo della documentazione amministrativa, attesa la regolarità delle operazioni di gara;

VISTO il Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n. 50;

DETERMINA

1. **di approvare** le risultanze del verbale di gara che, allegato al presente atto, ne costituisce parte integrante e sostanziale;
2. **di disporre** la pubblicazione del presente provvedimento sul profilo del committente nella sezione “Consorzio Trasparente” ai sensi dell’art. 29, comma 1, del D.Lgs. 50/2016, dandone avviso agli operatori interessati mediante PEC in attuazione dell’art. 76, comma 3, dello stesso decreto.

Il Responsabile Unico del Procedimento

X Dott. Daniele Carletti

UFFICIO GARE
Salvatore Buonaiuto

CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE

AREA AMMINISTRAZIONE – UFFICIO GARE

Reggia di Venaria • Piazza della Repubblica 4 • 10078 Venaria Reale (Torino) • Italia

tel. +39 011 4992300 • fax +39 011 4598432

Partita IVA / VAT 09903230010

www.residenzereali.it • www.lavenaria.it

CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE

Procedura negoziata, art. 36, comma 2, lettera b), del D.Lgs 50/2016 per il servizio di traduzioni e interpretariato per le attività del Consorzio delle Residenze Reali Sabaude.

VERBALE DI GARA DEL 16.05.2018

Il giorno 16 del mese di maggio dell'anno 2018, alle ore 15:00, presso gli uffici del Consorzio delle Residenze Reali Sabaude (di seguito "Consorzio"), Piazza della Repubblica, 4 – Venaria Reale (TO), si riunisce il seggio di gara costituito dai seguenti Signori:

- **Salvatore Buonaiuto**, dipendente del Consorzio, in qualità di Presidente;
- **Desirée Padula**, dipendente del Consorzio, in qualità di componente;
- **Sabrina Beccati**, dipendente del Consorzio, in qualità di componente.

Premesso che:

- con determinazione a contrarre prot. n. 2018/CV/001185 del 12.04.2018, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. b), del D.Lgs. 50/2016, veniva indetta una procedura negoziata per l'affidamento del servizio di traduzioni e interpretariato per le attività del Consorzio delle Residenze Reali Sabaude, Codice CIG: 746000815A;
- il termine ultimo di scadenza per la presentazione delle offerte, secondo quanto prescritto dagli atti di gara, era fissato alle ore 12,00 del giorno 16 maggio 2018 presso gli uffici del Consorzio;
- entro la data sopra indicata risultavano pervenuti i seguenti plichi riferiti alla procedura in epigrafe, elencati secondo l'ordine cronologico di ricezione ed identificati dal mittente indicato all'esterno del plico:

n.	Impresa	Indirizzo	Protocollo
1	Language Consulting Congressi S.r.l	Via Lanzone, 6 20123 Milano	Prot. n. 2018/cv/001429 del 15.05.2018
2	Studio Melchior S.r.l.	Corso Re Umberto, 82 10128 Torino	Prot. n. 2018/cv/001441 del 16.05.2018

- con determina prot. n. 2018/CV/001442 del 16 maggio 2018, a firma del Responsabile Unico del Procedimento, è stato nominato il seggio di gara come sopra costituito;

- ai sensi della suddetta determina si conferiva al predetto seggio l'incarico di procedere all'esame della documentazione relativa alle offerte trasmesse, al fine di verificarne l'ammissibilità;

tutto ciò premesso e ritenuto parte integrante e sostanziale del presente verbale, il seggio di gara, come sopra nominato, constata la regolarità della propria costituzione e la presenza di tutti i suoi componenti, procede all'esame della documentazione di ammissione.

Prima di procedere alla materiale apertura dei plichi pervenuti, il seggio di gara verifica l'integrità e la chiusura dei plichi, in conformità con quanto stabilito dagli atti di gara, nonché la materiale presenza sugli stessi della dicitura prevista dai medesimi documenti di gara e la tempestività del loro arrivo.

In esito ai riscontri predetti si accerta che i plichi pervenuti risultano integri, muniti della chiusura e della dicitura prescritta dagli elaborati di gara e si prende atto che essi risultano tempestivamente pervenuti presso il Consorzio entro il termine perentorio delle ore 12,00 del giorno 16 maggio 2018.

Il seggio di gara provvede, di seguito, all'apertura e alla verifica del contenuto dei plichi ammessi; verifica dalla quale risulta quanto di seguito riportato.

1) Aperto il plico presentato da **Language Consulting Congressi S.r.l.**, il seggio di gara riscontra la presenza al suo interno di tre buste, chiuse secondo le prescrizioni degli elaborati di gara, e recanti rispettivamente le diciture:

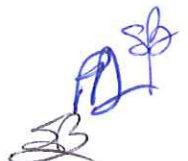
- DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA
- OFFERTA TECNICA
- OFFERTA ECONOMICA

Il seggio di gara procede, quindi, alla verifica della documentazione contenuta nella Busta "Documentazione Amministrativa", che risulta conforme a quanto prescritto negli elaborati di gara. Pertanto, all'unanimità, il concorrente viene ammesso alla successiva fase di gara.

2) Aperto il plico presentato da **Studio Melchior S.r.l.**, il seggio di gara riscontra la presenza al suo interno di tre buste, chiuse secondo le prescrizioni degli elaborati di gara, e recanti rispettivamente le diciture:

- DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA
- OFFERTA TECNICA
- OFFERTA ECONOMICA

Il seggio di gara procede, quindi, alla verifica della documentazione contenuta nella Busta "Documentazione Amministrativa", che risulta conforme a quanto prescritto negli elaborati di gara. Pertanto, all'unanimità, il concorrente viene ammesso alla successiva fase di gara.



Al termine dei riscontri effettuati, il seggio di gara predispone e dà lettura dell'elenco dei concorrenti ammessi all'ulteriore fase della gara, che risulta essere il seguente:

n.	Impresa
1	Language Consulting Congressi S.r.l
2	Studio Melchior S.r.l.

Di quanto sin qui descritto è redatto il presente verbale, sottoscritto dal Seggio di gara, che seduta stante viene trasmesso, comprensivo degli allegati, al Responsabile del Procedimento per gli adempimenti conseguenti.

Alle ore 15:30, non essendoci più nulla a trattare, il Presidente dichiara conclusa la seduta.

Il seggio di gara provvede a ricostruire i plichi e a consegnare le offerte al referente dell'Ufficio gare del Consorzio, affinché siano debitamente custodite.

Il Presidente

Salvatore Buonaiuto



I Componenti

Desirée Padula



Sabrina Beccati

